TTAAAAAA**ORQUESTA**OOOORRRRQQ
OONNIIICCCAAAA**SINFØNICA**SSSIIN
NNIIICCCAAAA**CASTILLA Y LEØN**SS

VALLADOLID

ABONO OSCYL 2

VIERNES 17 Y SÁBADO 18 DE OCTUBRE DE 2014

20.00 H · SALA SINFÓNICA

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

ERIK NIELSEN

DIRECTOR

KATARINA KARNÉUS

MEZZOSOPRANO

DURACIÓN TOTAL APROXIMADA:	**120´**
A. Schoenberg: Canción de Waldtaube	9´
A. Schoenberg: Variaciones para orquesta	24´
H. Berlioz: *La muerte de Cleopatra*	25´
E. Elgar: Variaciones *Enigma*	33´

LA OSCYL Y LOS INTÉRPRETES

Katarina Karnéus es la primera vez que actúa junto a la OSCyL
Erik Nielsen es la primera vez que dirige a la OSCyL

LA OSCYL Y LAS OBRAS

E. Elgar: Variaciones *Enigma*

TEMPORADA 1992-93
Max Bragado, *director*

TEMPORADA 1996-97
Max Bragado, *director*

TEMPORADA 2003-04
Alejandro Posada, *director*

TEMPORADA 2007-08
David Atherton, *director*

TEMPORADA 2009-10
Vasily Petrenko, *director*

Editado por Junta de Castilla y León · Consejería de Cultura y Turismo
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604
www.auditoriomigueldelibes.com
www.facebook.com/auditoriomigueldelibes
www.twitter.com/AMDValladolid

EDITA
© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo
Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León
© De los textos: sus autores
© Foto de Portada Josep Molina

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas** (AEOS)
La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes
son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos** (ROCE)

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen, son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Gráficas Angelma
D.L.: VA 721-2014

Valladolid, España 2014

ORQUESTA SINFÓNICA CASTILLA Y LEÓN

ERIK NIELSEN
DIRECTOR

—

KATARINA KARNÉUS
MEZZOSOPRANO

VALLADOLID

ABONO OSCYL 2

—

VIERNES 17 Y SÁBADO 18 DE OCTUBRE DE 2014

20.00 H · SALA SINFÓNICA

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

PARTE I

—

ARNOLD SCHOENBERG (1874–1951)

Canción de La paloma del bosque* de los *Gurrelieder*

—

ARNOLD SCHOENBERG

Variaciones para orquesta, op. 31*

Introducción—Tema—Variaciones I a IX—Finale

PARTE II

—

HECTOR BERLIOZ (1803–1869)

*La muerte de Cleopatra** (Escena lírica)

—

EDWARD ELGAR (1857–1934)

Variaciones sobre un tema original, op. 36 *Enigma*

Enigma (Andante)
Var. I (C. A. E.) (L´istesso tempo)
Var. II (H. D. S-P.) (Alllegro)
Var. III (R. B. T) (Allegretto)
Var. IV (W. M. B.) (Allegro di molto)
Var. V (R. P. A.) (Moderato)
Var. VI (Ysobel) (Andantino)
Var. VII (Troyte) (Presto)
Var. VIII (W. N.) (Allegretto)
Var. IX (Nimrod) (Adagio)
Var. X (Dorabella) (Intermezzo: Allegretto)
Var. XI (G. R. S.) (Allegro di molto)
Var. XII (B. G. N.) (Andante)
Var. XIII (***) (Moderato)
Var. XIV (E. D. U.) (Finale: Allegro-Presto)

* Primera vez por esta orquesta

ARNOLD SCHOENBERG

(Viena, 13-IX-1874; Brentwood, California, 13-VII-1951)

Lied "Der Waldtaube" de los *Gurrelieder*

Composición: 1901. Estreno: Viena, 1913,
Franz Schreker, *director*

La hermosísima *Stimme der Waldtaube* [Voz de la paloma del bosque] es una de las partes de los monumentales *Gurrelieder* del joven Schoenberg. Fue compuesta para voz de mezzosoprano con acompañamiento de una enorme orquesta. El texto poético corresponde a una traducción de la obra *Gurresange* del danés Peter Jakobsen. Schoenberg quedó impresionado por el ambiente romántico del poema, escrito en 1868, que incluía, como el *Sigfrido* wagneriano –libreto de 1863–, la voz de un ave del bosque. Schoenberg acababa de finalizar su delicada *Noche transfigurada* y es en este mismo estilo, que tan claramente hereda el cromatismo de Wagner y la estética mahleriana, en el que compone esta especie de cantata-poema para narrador, coros solistas y orquesta. El ambiente que el compositor busca para el lied parte del texto, que es un lamento, reencarnado en la voz de una paloma, del personaje femenino, Tove, por su propio fallecimiento. No se trata de una música narrativa, como puede serlo *La muerte de Cleopatra* de Berlioz, sino de la recreación sonora de una atmósfera sobre la cual sustentar el potencial expresivo del poema. Para ello, Schönberg cuenta con una paleta orquestal rica y variada en timbres. Si bien es un hecho que sólo el nombre del compositor provoca en ocasiones auténticas espantadas entre el público, lo cierto es que su primer estilo es poseedor de una belleza imperecedera y de una estética preciosista, verdade-

ramente apta para todos los públicos, que, cien años después, aún espera un reconocimiento mayoritario.

ARNOLD SCHOENBERG

Variaciones para orquesta op. 31
Composición: 1926-1928. Estreno: Berlín, 1928,
Orquesta Filarmónica de Berlin, W. Furtwängler, *director*

A lo largo de la historia de la música, que no es otra cosa que la historia de la ampliación de sus horizontes, cada novedad ha venido acompañada por la oposición de una mayoría que se siente incómoda cuando le son modificados los criterios estéticos en los que se encuentra bien asentada. Es el caso de Gesualdo, Mozart, Beethoven, Wagner y un largo etcétera en el que sobresale la figura de Arnold Schoenberg. No debe culparse a esta mayoría, que es hija de su tiempo y convive en cada época con un concepto definido de lo que es bello y lo que no lo es. El genio es uno solo y los demás no lo son. Y gracias a que la mayoría no es genial, los avances se han producido de manera suficientemente lenta como para haber diseñado una historia de la música que se ha desarrollado de forma coherente. Es una constante el que el compositor con talento tenga que enfrentarse a la incomprensión. Podría decirse que es algo inherente al oficio. Ahora bien, el caso Schoenberg parece el más sobresaliente de todos, pues nunca ha tardado tanto en ser comprendido un compositor. Cien años después de la revolución atonal seguimos hablando de las *Variaciones* op. 31 como de "música contemporánea". Es como si en la época de Debussy se considerase contemporánea la *Pastoral* de Beethoven, cien años anterior. En 1910, cuando aún no había concluido sus *Gurrelieder*, ya escribió Schönberg: "Soy consciente de haber roto todas

las restricciones de la estética del pasado (...) y de la oposición que tendré que superar (...) pero obedezco a un impulso interior que es más fuerte que la educación que recibí."

Tras los *Gurrelieder* y la presentación de obras de sus discípulos Webern y Berg en 1913 en un escándalo comparable al del estreno en París de la *Consagración de la Primavera* de Stravinski, se sumió en un silencioso periodo de maduración que vino a romper en 1928 con este opus 31. Se trata de la primera obra en la que vierte su novedosa teoría sobre la serie musical: una serie de notas constituye el material que una obra tiene que desarrollar, modificar, ampliar o transportar. Si la serie comprende los doce sonidos de la escala cromática, se habla entonces de estilo dodecafónico. Para ello, lógicamente, la mente del compositor necesita liberarse de las leyes de la tonalidad. No obstante, como muestra de respeto por la tradición, esta primera obra, mascarón de proa de la "era dodecafónica" se enmarca en una forma tan clásica como la de tema y variaciones. Schoenberg afirmó que no buscaba ser original ni rompedor y para certificar estas palabras, situó en la cabeza de su obra, tras el clímax de la introducción y presidiendo de este modo la partitura, la transcripción del nombre de Bach –Si bemol, La, Do, Si natural– que con mayor claridad retornará en el finale. Puede incluso entreverse en la variación III una cita de la célebre melodía mozartiana "Se vuol ballare", de *Las bodas de Fígaro.* Las variaciones se superponen una tras otra con un sentido de continuidad y de equilibrio perfectamente clásico, entre unos pasajes movidos y otros contemplativos, y emergiendo siempre unos de otros hasta culminar en el mencionado finale que, impregnado de la presencia contrapuntística de Bach, alcanza a otorgar sentido a todo lo que se ha escuchado. Se trata, por tanto, de una retórica nueva expresada en unas formas clásicas y con la tensión y la inercia discursivas de la música de siempre.

HECTOR BERLIOZ

(La Côte Saint André, 11-XII-1803, París, 8-III-1869)

La muerte de Cleopatra

Composición: 1829. Estreno: 1-VIII-1829

Cleopatra, escena lírica constituye uno de los frutos de la apabullante progresión de los estudios musicales de su autor, quien al mudarse a París, tan solo ocho años antes, apenas conocía los rudimentos de la armonía. Existía en la ciudad de las luces un concurso anual para jóvenes artistas de todo tipo que concedía a sus ganadores una sustanciosa beca y un período de aprendizaje en Roma y Alemania: el famoso Premio de Roma. Berlioz necesitaba dicho premio por motivos económicos evidentes y, no en menor medida, con el fin de que su nombre encontrase un hueco en el panorama musical de la ciudad. La presente cantata representó su tercer intento fallido de alzarse con el primer puesto, que quedó desierto. La factura musical denota cierta rudeza, propia del temperamento exaltado del joven aspirante, pero guarda en sus pentagramas la muestra de una verdadera vocación por la música dramática, así como algunos rasgos de un estilo maduro posterior. No en vano, el autor quedó hasta tal punto satisfecho con determinados pasajes particularmente expresivos, que decidió reemplearlos en obras posteriores. Tal es el caso de la *Meditación*, que introdujo en *Lélio* —la secuela de la *Sinfonía Fantástica*— o de la línea melódica del verso *Où sur le sein des mers, comparable a Vénus* para la obertura del *Carnaval Romano* y para el dúo más célebre de *Benvenuto Cellini*.

Berlioz fue uno de los artistas más completos del Romanticismo y, como tal, no sólo es el compositor más destacado de su país, sino también un excelente escritor. Su originalidad principal estriba en que cuando compone se considera un narrador y cuando escribe es al mismo tiempo compositor. El resultado de su arte es dual: una

música narrativa y una prosa musical. En el texto de *Cleopatra*, tal como lo relata Berlioz en sus memorias, "la reina de Egipto estrecha el áspid contra su pecho y muere entre convulsiones; pero antes de morir invoca con santo temor a los espíritus de los faraones y se pregunta si ella, una reina cargada de crímenes y de vida disoluta, es digna de entrar en las magníficas criptas erigidas para el descanso eterno de monarcas distinguidos por su fama y su virtud". El compositor no pudo evitar reconocer un paralelismo entre esta escena y la del monólogo de la Julieta shakespeariana "When I'm laid into the tomb". Por este motivo "cometí la imprudencia de escribir dicho verso, en inglés, en la cabecera de mi partitura. Para empezar, esto fue un crimen imperdonable para mis examinadores". Respecto a la parte musical, Berlioz rebasó los límites de lo académicamente permitido en cuanto a armonía y expresión. Uno de los miembros del jurado, el compositor Boïeldieu, le reconoció que muchos acordes escapaban a su comprensión y que él esperaba una música "tranquila". Evidentemente, pedir a un arquetipo romántico como Berlioz que no transgreda las normas clásicas de la armonía y que renuncie a una expresión exaltada es como esperar a ver salir un hermoso sol mientras se mira a occidente.

A pesar de aparecer en ciertos momentos como una obra inexperta, *Cleopatra* posee un empuje arrollador y un sentido narrativo tan coherente como emocionante. Un comienzo áspero da paso a un precipitado y sinuoso dibujo de la cuerda, que mediante unas angustiosas síncopas introduce la acción que representa el ataque de la serpiente. El sentido narrativo no abandona jamás el discurso musical de la cantata, que se dirige desde el primer momento hacia un final que el espectador presiente y en el que el joven compositor ofrece lo mejor de sí mismo: el discurso penosamente entrecortado de quien pronuncia sus últimas palabras y una orquesta que, en su camino a la extinción, parece recobrar el hálito justo antes del estertor postrero.

EDWARD ELGAR

(Broadheath, 2-VI- 1857; Worcester, 23-II-1934)

Variaciones Enigma, op. 36
Composición: 1898-1899.
Estreno: Londres, 19-VI-1899, Hans Richter, *director*

¡Por fin un compositor inglés que tiene algo que decir!
Richard Strauss

Elgar residía en la localidad de Malvern, Worcestershire, en 1898, cuando le sobrevino la idea de componer una obra para orquesta bajo el esquema de tema con variaciones. Con el ánimo impregnado del agotamiento físico y psíquico con que un profesor de violín regresa a su casa tras un día de trabajo, sentose al piano e improvisó una melodía –el Tema–. Su esposa debió de acercarse a él para comentarle su agrado respecto a dicha sucesión de sonidos. Elgar improvisó entonces una variación de la melodía y dijo: "Esto me recuerda a mi amigo Powell" –Variación II–. Y continuando con otra variación añadió: "Y esto podría recordar a Nevinson" –Variación XII–. Tocó un poco más y preguntó: "¿Y esto? ¿A quién se parece?" Y respondió Alice, su mujer: "No lo sé, pero es exactamente la forma en que Billy Baker –Variación IV– sale precipitadamente de la habitación." Y añadió: "Creo que estás haciendo algo que nunca antes ha sido hecho".

Las *Variaciones Enigma, dedicadas a mis amigos en ellas retratados*, consisten en una sucesión de catorce variaciones de un tema inicial cargado de potencial rítmico y melódico. En la naturaleza de dicho tema se encuentra el conocimiento de su autor de las ya lejanas glorias musicales de su país. La obra, compuesta a los cuarenta y un años, representa su primer éxito importante y el resurgir de la música sinfónica inglesa tras dos siglos en los que no se contemplan figuras de primer orden nacidas en suelo británico. El enigma al que hace alusión el título consiste en primer

lugar en la identidad de cada uno de esos amigos, que se indica en cada una de las partes con sus iniciales correspondientes. Pero el verdadero enigma, lo que el autor indicó que permanece oculto tras las notas, es el perfil de un segundo tema melódico, que en ningún momento aparece definido pero cuya presencia se intuye a lo largo de toda la partitura. Lógicamente, tras el éxito de la obra, ha habido numerosos autores que han intentado elaborar este misterioso tema principal y, ante la imposibilidad efectiva de reconstruirlo, la conclusión más probable puede consistir en que no se trate de un tema expresable en sonidos, sino de un motivo extramusical, un argumento que tiende a mantener unidos a todos esos personajes queridos por el compositor en torno a conceptos abstractos como los lazos de parentesco y la amistad. Por ejemplo, Caroline Alice Elgar, su esposa, recibe la primera de las variaciones, el más alto lugar, con el carácter de ternura que corresponde a su compañera fiel de por vida, y reaparece en la variación final, en la que de forma triunfal, como quien ha llegado a la meta de una carrera de fondo, se retrata a sí mismo. Entre los retratados, dispuestos entre el tema principal y el oculto, hay alumnos y amigos, todos ellos músicos, salvo tal vez el "enigmático" destinatario de la décimo tercera variación, al que no identifica con siglas. En ella, la cita a la obra *Mar en calma y viaje feliz* de Mendelssohn abre las especulaciones sobre si puede tratarse una dama de la alta sociedad, Lady Mary Lygon, que se encontraba de viaje a Australia, o bien del primer amor de su vida, Jessie Weaver, que había emigrado a Nueva Zelanda. De cualquier modo, fue uno de sus amigos de confianza, August Jaeger, quien debió sentirse más honrado que ninguno al corresponderle la más celebrada de todas las variaciones, la elegíaca y *quasi* beethoveniana Nimrod –la IX–. "Jaeger" en alemán significa "cazador", palabra que Elgar identifica con el personaje bíblico del mismo nombre –Génesis: 10, 8–: Nimrod, el vigoroso cazador.

© 2014 Enrique García Revilla

ERIK NIELSEN
DIRECTOR

Nacido en Iowa en 1977, formó parte de la Ópera de Frankfurt desde 2002 siendo de 2008 a 2012 nombrado Kapellmeister. Anteriormente, fue arpista en la Filarmónica de Berlín como miembro de su Academia Orquestal. Estudió dirección de orquesta en el Instituto Curtis de Philadelphia, obteniendo sus diplomas en oboe y arpa en la Juilliard School de Nueva York.
En la Ópera de Frankfurt su repertorio incluyó *Las bodas de Fígaro*, *El rapto del serrallo*, *La Clemenza di Tito*, *Tosca*, *Ángeles en América*, *Curlew River*, *La bohème*, *Lucia di Lammermoor*, *Lohengrin*, *Simplicius Simplicissimus* de Hartmann y el estreno alemán de *Medea* de Reimann.

Erik Nielsen ha dirigido las Orquestas Sinfónicas de la Radio de Frankfurt y de Stuttgart, así como, en el Festival de Primavera de Heidelberg, obras de Pintscher, Rihm y Saariaho. En el verano 2007 dirigió en Tanglewood conciertos sinfónicos y de cámara, además de actuar como Asistente de James Levine en *Don Carlos*. Volvió a Tanglewood en 2008 para *Mahagonny* de Weill.

En enero de 2009 hizo su debut en Londres con *La Flauta Mágica* para la Ópera Nacional Inglesa. En septiembre de 2009 fue becado por la Fundación Solti de los EE.UU. En marzo de 2010 hizo su debut operístico en los EE.UU. con *Ariadne auf Naxos* para la Ópera de Boston, seguido de *La Flauta Mágica* en el Metropolitan de Nueva York.

En 2005/6, el Maestro Nielsen fue Asistente de Christoph Eschenbach en la producción del *Ciclo del Anillo* de Wagner dirigido escénicamente por Bob Wilson en el Teatro del Châtelet de Paris. Dirigió el Ensemble Moderne en Frankfurt y en Bruselas (Festival Ars musica), llevando a cabo el proyecto Offenbachiade, con la interpretación de las orquestaciones originales de seis óperas de Offenbach en la Ópera de Frankfurt.

En los EE.UU. ha dirigido la Sinfónica New World, la Civic de Chicago, la Sinfónica Curtis, la Orquesta de la Academia de Dirección Americana en Aspen, la Sinfónica World Youth en Interlochen y la Youth Symphony de Kansas City. Hizo su debut europeo en el Victoria Hall de Ginebra dirigiendo la Orquesta de Cámara de dicha ciudad. También estuvo al frente de la Orquesta Pasdeloup en el Teatro de los Champs Elysées de París. Como solista, ha actuado con los Maestros Abbado, Barenboim, Conlon, Dutoit, Janssons, Levine, Maazel, Mackerras, Masur, Nagano, Previn, Rattle, Salonen, Slatkin, Tilson Thomas y Zinman.

Sus recientes y futuros compromisos incluyen *La Flauta Mágica* en la Ópera de Roma; *Simplicius Simplicissimus*, *Gisela* de Henze y *We come to the River*, así como *Lohengrin* en la Semper Oper de Dresde; *La Traviata* en el Festival de Ópera Hedeland en Dinamarca y en la Ópera de Berlín ; *Così fan tutte* en el Teatro Sao Carlos ; *Lear* de Reimann en la Ópera de Malmö ; *Otello* y *Ariane et Barbe-Bleue* en Frankfurt, *Peter Grimes* en la Opernhaus Zürich, *The Merchant of Venice* en el Festival de Bregenz, *La forza del destino* en Luxemburgo, *Die Tote Stadt* de Korngold en Bilbao, *Eugene Onegin* en Basel y *Carmen* en la Welsh National Opera.

Sus compromisos en concierto incluyen la Orquesta Civic de Chicago, la Sinfónica Portuguesa en Lisboa, Alte Oper Frankfurt, Orquesta Sinfónica de Bilbao, Orquesta Sinfonica Castilla y Leon, Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Philharmonie Südwestfalen, Ensemble Modern, Junge Deustche Philharmonie, Filarmónica de Estrasburgo, Sinfónica World Youth en el Interlochen Arts Camp, la Northern Sinfonia en el Reino Unido, y el Requiem de Mozart en la Ópera de Roma.

KATARINA KARNÉUS
MEZZOSOPRANO

Nacida en Estocolmo, Katarina Karnéus estudió en el Trinity College of Music de Londres, y en la National Opera Studio. En 1995 ganó el concurso BBC Cardiff Singer of the World.

Desde entonces ha actuado en todo el mundo en ópera, conciertos y recitales y ha trabajado con muchos prestigiosos directores como Sir Simon Rattle, Sir Charles Mackerras, Sir Mark Elder, Sir Roger Norrington, Antonio Pappano, Michael Tilson-Thomas, Franz Welser-Most, Donald Runnicles e Ivor Bolton.

Sus compromisos de opera han incluido el Metropolitan Opera de Nueva York, la Royal Opera House Covent Garden, el Festival Glyndebourne, la Opéra National de Paris, la Deutsche Staatsoper de Berlín, la Bayerische Staatsoper de Munich, la Netherlands Opera de Amsterdam, la Monnaie de Bruselas, y las Óperas de Ginebra y Frankfurt. Su repertorio incluye los grandes roles de mezzosoprano de Handel, Mozart, Rossini, Bizet, Wagner y Strauss y destacando en las últimas temporadas Brangaene en Glyndebourne, el rol principal de *Ariane et Barbe-bleu* en Frankfurt, Elisabetta / Maria Stuarda en Berlín, *Der Komponist* en Ginebra, y el rol principal en *Xerxes* en su Estocolmo natal.

En concierto, Katarina Karnéus ha trabajado con las principales orquestas del mundo, como la Filarmónica de Berlín (*Love Songs of Hafiz* de Szymanowski con Rattle y el rol protagonista en *Hänsel und Gretel* con Elder), la Orquesta de Cleveland (*Der Rosenkavalier* con Welser-Möst), la NDR Symphony, la Orquesta Sinfónica de Viena, la Sinfónica de San Francisco y en los BBC Proms, el Festival de Edimburgo y el Festival de Salzburgo.

Como recitalista ha sido escuchada en las principales salas de concierto de Europa y América del Norte, incluyendo el Wigmore Hall de Londres, el Concertgebouw de Amsterdam, el Lincoln Center de Nueva York, La Monnaie de Bruselas, Washington, San Francisco y Frankfurt.

En 1999 EMI lanzó su primer disco de un recital en solitario, de canciones de Mahler, Strauss, y Marx, acompañado por Roger Vignoles, descrito en el Gramophone como "un ganador absoluto .... uno de los CDs de Lieder más satisfactorios publicados en los últimos meses", seguido en el 2000 de una grabación , también para EMI , de *Chansons Madecasses* de Ravel con Stephen Kovacevich, Emanuel Pahud y Truls Mørk . Desde entonces, ha grabado dos discos para Hyperion, uno de las canciones de Sibelius y otro de las canciones de Grieg. Otras grabaciones incluyen canciones orquestales de Schreker con la Filarmónica de la BBC y Vassily Sinaisky, *Love Songs of Hafiz* de Szymanowski con la City of Birmingham Symphony y Sir Simon Rattle para EMI , la Sinfonía nº 8 de Mahler, con la Sinfónica de San Francisco dirigida por Michael Tilson-Thomas (que recibió dos premios Grammy como mejor álbum y mejor álbum coral de 2009), los tres ciclos de canciones de Mahler con la Orquesta Sinfónica de Gotemburgo y Susanna Mälkki para BIS y *Rita* de Donizetti para Opera Rara. Su interpretación de Brangaene en el *Tristán e Isolda* de Glyndebourne se puede ver en DVD.

Recientes y futuros conciertos incluyen actuaciones con la Hallé, la Orquesta Nacional de la BBC de Gales, BBC Symphony, Accademia Nazionale di Santa Cecilia, Orquesta Filarmónica de Radio France, Uppsala Chamber Orchestra, Sinfónica de la Radio Sueca, Orquesta Sinfónica de Gävle, Suecia Chamber Orchestra, Sinfónica de Sydney, Orquesta Filarmónica de Viena, Filarmónica Checa, Liceu de Barcelona, Filarmónica de Dresde, Sinfónicas de Melbourne y Adelaide, Filarmónica de Holanda, giras en Europa y los EE.UU. con la Orquesta Sinfónica de San Francisco, actuaciones en Wiener Kozerthaus, Festival del Mar Báltico, Festival Internacional de Edimburgo y los BBC Proms, así como recitales en el Concertgebouw, Wigmore Hall, Londres, Oxford Lieder Festival y Two Moors Festival. Sus compromisos operísticos incluyen Ruggiero /*Alcina* en Gotemburgo y Stuttgart , Orfeo /*Orfeo ed Euridice* en Gotemburgo, Donna Elvira en el Covent Garden , *Ariane et Barbe-bleu* en Frankfurt, Fricka en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona y Opera North y Brangaene en Stuttgart y Gotemburgo.

Katarina Karnéus es miembro de la Ópera de Gotemburgo y actúa como embajadora internacional de la compañía.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

JESÚS LÓPEZ COBOS
DIRECTOR EMÉRITO

ANDREW GOURLAY
PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

JAIME MARTÍN
PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León ha cumplido veintitrés años años situándose como una de los agrupaciones sinfónicas de mayor proyección en España.

Creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, la OSCyL tiene como su primer director titular a Max Bragado-Darman. Tras este periodo inicial, Alejandro Posada asume la titularidad de la dirección durante 7 años hasta la llegada de Lionel Bringuer, quien ha permanecido al frente de la formación orquestal hasta junio de 2012. Desde ese año cuenta con el maestro zamorano Jesús López Cobos como Director Emérito. Esta temporada Andrew Gourlay se une al equipo de la OSCyL en el papel de Principal Director Invitado en sustitución de Vasily Petrenko, que lo fue durante los últimos 8 años.

Durante estos 23 años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso

entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakovich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, la OSCyL ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y America, que le han permitido actuar en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

A lo largo de estas dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que destacan los maestros Semyon Bychkov, Rafael Fruhbeck de Burgos, Jesús López Cobos, Gianandrea Noseda, Eliahu Inbal, Ton Koopman, Juajo Mena, Josep Pons o David Afkham, los cantantes Ian Bostridge, Angela Denoke, Juan Diego Flórez, Magdalena Kozena, Leo Nucci, Renée Fleming o Angela Gheorghiu, e instrumentistas como Daniel Barenboim, Midori, Emmanuel Pahud, Gordan Nikolic, Viktoria Mullova, Gidon Kremer, Gil Shaham, Natalia Gutman, Misha Maisky o Hilary Hahn entre muchos otros.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2014/2015 incluyen actuaciones con los maestros Eliahu Inbal, Leopold Hager, Lionel Bringuier, Juanjo Mena o Maasaki Suzuki y solistas como Paul Lewis, Steven Isserlis, Xavier de Maistre, Vilde Frang, Gordan Nikolic o Radovan Vlatkovic. Además ofrecerá el estreno de obras de encargo de los compositores Lorenzo Palomo y Óscar Colomina.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto "In Crescendo".

Desde el año 2007, la OSCyL tiene su sede estable en el Auditorio Miguel Delibes de Valladolid, obra del arquitecto Ricardo Bofill.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

VIOLINES PRIMEROS

Wioletta Zabek, *concertino*
Cristina Alecu, *ayda. concertino*
Elizabeth Moore, *ayda. solista*
Irene Ferrer
Irina Filimon
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Eduard Marashi
Renata Michalek
Daniela Moraru
Dorel Murgu
Monika Piszczelok
Piotr Witkowski
Jone de la Fuente
Óscar Rodríguez
Luis Gallego

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Benjamin Payen, *ayda. solista*
Malgorzata Baczewska, *1er tutti*
Mª Rosario Agüera
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Iuliana Muresan
Blanca Sanchis
Gregory Steyer
Joanna Zagrodzka
Tania Armesto
Iván García
Cristina Castillo

VIOLAS

Nestor Pou, *solista*
Michal Ferens, *ayda. solista*
Virginia Domínguez
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Julien Samuel
Paula Santos
Jokin Urtasun
Elena Boj
Pedro San Martín

VIOLONCHELOS

Marius Diaz, *solista*
Jordi Creus, *ayda. solista*
Frederik Driessen, *1er tutti*
Montserrat Aldomá
Pilar Cerveró
Marie Delbousquet
Diego Alonso
Lorenzo Meseguer
Barnabas Hangonyi
Mikel Zunzundegui

CONTRABAJOS

Antonio García Araque, *solista*
Joaquín Arrabal, *ayda. solista*
Nebojsa Slavic
Juan Carlos Fernández
Emad Khan
Noemí Molinero
Julio Pastor

ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*
Celia Zaballos

MANDOLINA

José Manuel Velasco, *solista*

FLAUTAS

Vicente Cintero, *solista*
Pablo Sagredo, *ayda. solista*
Jose Lanuza, *1er tutti/ solista piccolo*
Marina Moro

OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*
Emilio Castelló, *ayda. solista*
Juan M. Urbán, *1er tutti/solista corno inglés*
Juan P. Martínez

CLARINETES

Jose Franch-Ballester, *solista*
Laura Tárrega, *ayda. solista*
Vicente Perpiñá, *1er tutti / solista clarinete bajo*
Javier Prieto
Neftalí González

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Alejandro Climent, *ayda. solista*
Fernando Arminio, *1er tutti / olista contrafagot*
Vicente Moros

TROMPAS

José M. Asensi, *solista*
Carlos Balaguer, *ayda. solista*
Emilio Climent, *1er tutti*
José M. González, *1er tutti*
Martín Naveira, *1er tutti*

TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*
Emilio Ramada, *ayda. solista*
Miguel Oler, *1er tutti*

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
Robert Blossom, *ayda. solista*
Sean P. Engel, *solista*
Brais Molina

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES/PERCUSIÓN

Juan A. Martín, *solista*
Vicent Vinaixa, *ayda. solista*
Ricardo López, *1er tutti solista*
Ricardo Moreno, *1er tutti*
Alejandro Sancho
Rodrigo Martínez

CELESTA/PIANO

Catalina Cormenzana, *solista*

VALLADOLID

SÁBADO 8 DE NOVIEMBRE DE 2014 · 19.00 H
SALA DE TEATRO EXPERIMENTAL
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES
ENTRADAS 25 €

MEASHA BRUEGGERGOSMAN

SOPRANO

SERGIO ALAPONT
DIRECTOR

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Obras de
W. Bolcom, A. Schoenberg, X. Montsalvatge,
L. Bernstein y G. Gershwin

Measha Brueggergosman © Mat Dunlap

ESSSTTTAAOOOORQQQUEESSSTT
FOOONNIIICCCAAASSSIINNNNFFO
FFOOONNIIICCCSSSIINNNNFFOOO

WWW.AUDITORIOMIGUELDELIBES.COM

WWW.FACEBOOK.COM/AUDITORIOMIGUELDELIBES

WWW.TWITTER.COM/AMDVALLADOLID

LLLLCENTRO CULTURALCCCC
ELLLLLLLMIGUELMMMMIIIIIIGG
BBEEEEESSSSDELIBESDDDDEE

Junta de Castilla y León

CASTILLA Y LEÓN

es vida